

# HOLOKOST ENDÜSTRİSİ

NORMAN G. FINKELSTEIN



YAHUDİLERİN  
ÇEKTIĞİ ÇİLELERİN  
İSTİSMARI

ÇEVİREN: UTKU UMUT BULSUN



KIRMIZIKEDI

Kırmızı Kedi Yayınevi: 58  
İnceleme: 12

*Holokost Endüstrisi*  
*Yahudilerin Çektiği Çilelerin İstismarı*  
Norman G. Finkelstein

Kitabın özgün adı: *The Holocaust Industry*

İngilizceden Çeviren: Utku Umut Bulsun

© Norman G. Finkelstein  
© Kırmızı Kedi Yayınevi, 2010

Editör: Haluk Hepkon  
Kapak Tasarımı: Yüksel Doğru  
Grafik: Aziz Zengin

Baskı: Pasifik Ofset 0212 4121777

Birinci Basım: Şubat, 2011  
ISBN: 978-9944-756-63-1

Kırmızı Kedi Yayınevi  
www.kirmizikedikitap.com  
kirmizikedi@kirmizikedikitap.com  
Ömer Avni M. Emektar S. No: 18 Gümüşsuyu 34427 İSTANBUL  
T: 0212 244 89 82 F: 0212 244 09 48

# HOLOKOST ENDÜSTRİSİ

Yahudilerin Çektiği Çilelerin İstismarı

Norman G. Finkelstein

Çeviren: Utku Umut Bulsun

Genişletilmiş İkinci Basım



“Bana göre, Holokost öğretilmiyor, satılıyor.”

Haham Arnold Jacob Wolf, Hillel Yöneticisi, Yale Üniversitesi<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Michael Berenbaum, *After Tragedy and Triumph* (Cambridge: 1990), 45.

## İÇİNDEKİLER

<b>Teşekkür</b>	9
<b>İkinci Baskıya Önsöz</b>	11
<b>Birinci Baskıya Önsöz</b>	15
<b>Giriş</b>	18
<b>Bölüm 1 Holokost' u Sermayeye Çevirmek</b>	23
<b>Bölüm 2 Sahtekârlar, Tüccarlar ve Tarih</b>	47
<b>Bölüm 3 Çifte Vurgun</b>	78
<b>Sonuç</b>	125
<b>Birinci Baskı için Notlar</b>	132
<b>İkinci Baskı için Notlar</b>	155
<b>İkinci Baskı için Ekler</b>	177

## TEŞEKKÜR

Bu kitabı hazırlama fikrini Verso'dan Colin Robinson verdi. Roane Carey, fikirlerimi uyumlu bir şekilde kâğıda dökmemi sağladı. Kitabın hazırlanışının her aşamasında Noam Chomsky ve Shifra Stern bana yardımcı oldular. Jennifer Loewenstein ve Eva Schweitzer taslaklarımı eleştirerek katkıda bulundular. Rudolph Baldeo kişisel desteğini eksik etmedi. Hepsine minnettarım. Bu sayfalarda ailemin bana bıraktığı mirası sundum. Buna bağılı olarak, kitabı iki kardeşime, Richard ve Henry ile yeğenim David'e adıyorum.

## İKİNCİ BASKIYA ÖNSÖZ

Bunlar benim Holokost endüstrisiyle ilgili son sözlerim olacak. Bu kitabın önceki baskılarında, uzun zamandır söylemek istediğim şeylerin hemen hemen hepsini söyledim: Sonunda -klişenin kusura bakmayın- içim rahat. Diğer yandan, yayıncılarımdan İsviçre bankaları meselesine odaklanan ikinci bir baskı istedim ve onlar da yüce gönüllülük göstererek kabul ettiler. Asıl endişem, okuyuculara ve özellikle de gelecekteki araştırmacılara tam olarak ne olduğunu anlatabilmek ve bu dezenformasyon yığını arasında nereye bakacakları konusunda rehberlik etmektir. Ne yazık ki, mahkeme kayıtları çok güvenilir değiller. Davada başkanlık yapan hâkim - açıklanmayan fakat rahatlıkla sonuç çıkarabileceğiniz sebeplerden ötürü- hayati önem taşıyan belgeleri gündeme almamıştır. Ayrıca, İsviçre bankalarına yönelik suçlamalar konusunda nesnel bir değerlendirme yapabilecek olan Tazminat Mahkemeleri (CRT) de artık güvenilir değildir. CRT, İsviçre bankalarını temize çıkarma yolunda ilerlerken, çalışmasının ortasında, Holokost endüstrisindeki kilit adamlar tarafından revizyondan geçirildi. Şu andaki tek işlevi, vurguncuların itibarını korumak. Bu gelişmeler, bu baskının yeni notlarında fazlasıyla belgelenmiştir. Holokost tazminat kampanyasının güvenilir bir söylemini engellemek için, yeni ekler bölümünde, Avrupa ülkeleri ve Nazi holokostundan kurtulanların "çifte vurgunu" üzerine karşılaştırmalı bir değerlendirme sunuyorum. Holokost endüstrisinden birinin, bulduklarımı tekzip edecek bir yazısını okumaya can atsam da, -yine, anlaşılması zor olmayan sebeplerden dolayı- herhangi birinin karşıma çıkacağından şüpheliyim. Merhum annemin de söylediği gibi, sessizlik de bir yanıttır.

Kişisel hakaretlerden ayrı olarak, kitabıma yönelik eleştiriler genellikle iki kategoriye ayrılıyor. Popüler eleştirilenler bir "komplö

teorisi" üreterek hokkabazlık yaptığını ileri sürüyorlar. Solcular ise, kitabın "bankaları" savunduğunu söyleyerek dalga geçiyorlar. Diyebilirim ki, hiçbir bulgularımı sorgulamıyor. Komplo teorilerinin açıklayıcı değerinin çok fazla olduğu günümüzde bu, gerçek dünyada hiç kimsenin ya da hiçbir kurumun strateji belirleyip entrikalara bulaşmadığı anlamına gelmez. Bunun aksine inanmak, büyük komploların dünyevi meseleleri manipule ettiğine inanmaktan daha az safça olmayacaktır. Adam Smith, *Ulusların Refahı* kitabında, kapitalistlerin "eğlence ya da rahatlatma amaçlı da olsa çok nadir bir araya geldiklerini fakat bu görüşmelerin halka karşı bir komplo ya da fiyatları yükseltmekle ilgili bir entrika kararıyla sonlandığını" yazmaktadır.<sup>2</sup> Bu, Adam Smith'in klasiğini bir "komplo teorisi" mi yapar? Aslında, "komplo teorisi", gerçeklerin politik olarak yanlış sıralanmasına itibar edilmemesi gerektiğini ifade eden bir terim olmaktan uzaklaşmaktadır: Clinton yönetimiyle ittifak halindeki Amerikan Yahudi örgütleri, kurumları ve bireyleri, saldırılarını İsviçre bankalarının *ilk bakışta* bir komplo teorisi (Yahudi-karşıtı olduğunu söylemeye gerek yok) olduğu iddiasına yöneltmekte fakat İsviçre bankalarının Nazi holokostunun Yahudi kurbanlarına ve mirasçılara karşı bir saldırı düzenlediğini söylemek komplo teorisi olamamaktadır.

Benim gibi solcu birinin İsviçre bankacılarını neden savunduğu merak ediliyor. Aslında ben Bertolt Brecht'in söylediğini söylüyorum: "Bir banka kurmaya nazaran bir banka soymak nedir ki?" Neyse ki, kitap tamamen İsviçreli bankacılar ya da Alman sanayiciler hakkında değil. Bunun yerine, Yahudi toplumunun şehitlerinin kutsallığını ve tarihsel kayıtların dürüstlüğünü iade ediyorum. Holokost endüstrisinin, gaspçılık curcunası içinde tarihi ve hatıraları yozlaştırmasını kabul edemiyorum. Solcu eleştirmenler, sağ ile ortak bir paydada birleştiğimi iddia ediyorlar. Kimlerle arkadaşlık et-

---

<sup>2</sup> Adam Smith, *The Wealth of Nations* (New York: 2000), Robert Reich'in giriş bölümü, s. 148.



tiklerinin pek de farkında değiller. Amerikan ve İsrail zorbalığının rezil savunucuları ve zengin haydutlarla tüccarların tiksindirici çetesiyle yan yanalar. Onları ifşa etmek yerine, “bankalar” hakkında atıp tutan solcu eleştirmenler, gerçeklerden habersizler. Gerçeğin ve ölümün, ahlâki değerleri içinde ne kadar az yer tuttuğunu söylemek üzücü.

Bu kitabın önceki baskılarında teşekkür ettiklerimin haricinde, Michael Alvarez, Camille Goodison, Maren Hackmann ve Jason Coronel’e de yardımlarından dolayı teşekkür etmeyi bir borç bilirim.

*Norman G. Finkelstein*  
*Nisan 2003*  
*Chicago*

## HOLOKOST ENDÜSTRİSİ

*Holokost Endüstrisi* kitabıyla dünya çapında büyük tartışma yaratan Norman Finkelstein Yahudi kökenli bir entelektüel. Naziler ailesinin bütün fertlerini katletmiş, babasını Auschwitz Kampı'na, annesini ise Majdanek Kampı'na göndermiş. Kısacası Finkelstein Yahudi Soykırımının, yani Holokost'un bütün acılarını yaşamış. Ama bir itirazı var. Ailesinin ve sevdiklerinin çektiği acıların istismarına karşı çıkıyor. Hele hele bu istismarın ABD'nin ve İsrail'in Ortadoğu'da yaptıklarını meşrulaştırmak için kullanılmasına isyan ediyor.

Finkelstein, elinizdeki kitapta Holokost'un acılarının hangi yollarla paraya çevrildiğini ve bu paranın gerçek Holokost mağdurlarından nasıl esirgendiğini anlatıyor. ABD'nin Yahudi lobisini ve İsrail'i nasıl kullandığını gözler önüne seriyor. Okuyucuyu timsah gözyaşlarına inanmaması için uyarıyor. İsrail'in yaptıklarına sessiz kalan birisinin Holokost'a karşı çıkışının samimi olamayacağını söylüyor. Bizlere Holokost'u yapanların ve inkâr ya da istismar edenlerin aynı kumaştan olduğunu hatırlatıyor. *Holokost Endüstrisi* bu samimi ve derin isyanın kâğıda dökülmüş halidir.



www.kirmizikedikitap.com

16 TL

ISBN 9944-756-63-1



9 789944 756631